

ми элементами. Частотность и нарастающая популярность заимствованной лексики на страницах современных газет очевидна. Однако важно сохранять, на наш взгляд, баланс в употреблении иноязычных единиц наряду с исконно русскими. Целесообразность и контекстуальная оправданность использования варваризмов должны выступать главными критериями при выборе подобных средств, поскольку, как писал К. Паустовский, *«нет таких звуков, красок, образов и мыслей – сложных и простых, – для которых не нашлось бы в нашем языке точного выражения»* [2].

Список использованной литературы

1. Добродомов, И. Г. Заимствование / И. Г. Добродомов : лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. – М. : Сов. энциклопедия, 1990. – 683 с.
2. Цитаты со смыслом, афоризмы и выражения [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://wordiki.ru/apphorism/9609>. – Дата доступа: 02.03.2023.

## **СПОСОБЫ НЕВЕРБАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ: К АНАЛИЗУ КЛАССИФИКАЦИЙ**

**Цыплакова Анастасия (УО МГПУ им. И. П. Шамякина, Беларусь)  
Научный руководитель – Т. Н. Чечко, канд. пед. наук**

Общение – это сложный процесс взаимодействия между людьми, заключающийся в обмене информацией, а также в восприятии и понимании партнерами друг друга [1, с. 7]. Поток информации, поступающий в мозг собеседника, может воспроизводиться не только через живую речь, но и через невербальные компоненты – позы, жесты, мимика, интонации, взгляды, территориальное расположение и т. д.

Как справедливо отмечает Р. К. Потапова, «помимо входного акустического сигнала, слушатель в процессе восприятия и интерпретации речи использует разные источники информации. Эти источники могут включать ситуацию, контекст, языковую структуру (лексику, синтаксис, фонологию и др.), невербальные ориентиры» [2, с. 5].

Особенностью невербальных компонентов текста является то, что они передаются косвенно, в отличие от живой речи, через призму мировоззрения автора. Изучение данной темы весьма актуально на современном этапе при выявлении индивидуальных особенностей стиля письма различных авторов.

Именно по этой причине основной целью исследования является всесторонний анализ и систематизация воспроизведения невербальных средств в художественных текстах, а также выявление их роли в языковой системе произведения.

В ходе исследования нами проанализировано около 100 контекстов описания вербальных и невербальных действий. Установлено, что обращение к устоявшимся классификациям затрудняет их распределение и комплексный анализ. На данном этапе исследования актуальным является вопрос многоаспектной классификации контекстов описания вербальных и невер-

бальных действий. В статье предпринята попытка проанализировать имеющиеся классификации средств и типов невербального общения, с учетом задач исследования определить доминантную и расширить её параметрические характеристики.

Так, классификация средств невербального общения по В. А. Лабунской построена на базе основных атрибутов бытия, материи, всеобщих формах ее существования – движении, времени, пространстве. Она выделила 4 основных вида невербальной коммуникации: оптическая (зрительный контакт), акустическая (звуки), тактильная (физический контакт), ольфакторная (обоняние) [3, с. 86].

В то же время исследователь Э. Холл выделил проксемику как отдельный тип невербального общения. Проксемика – раздел психологии, изучающий расположение людей в пространстве при общении. Исследователь О. Гнатюк выделяет ещё 2 типа компонентов – густик (вкусовые ощущения) и хрономику (структурирование времени в коммуникациях).

В результате изучения различных типов классификаций и их особенностей в качестве генерализующей определена классификация В. А. Лабунской. Её параметрические характеристики расширены за счет включения проксемического и хрономического компонентов. Классификация имеет свои подструктуры, которые позволяют провести систематизацию исследуемых контекстов описания вербальных и невербальных действий.

Таким образом, было охарактеризовано понятие «невербальный язык», а также изучена и дополнена классификация способов выражения данного типа общения, вследствие чего возможны наиболее точные результаты исследования материалов творчества различных писателей.

Список использованной литературы

1. Василик, М. А. Основы теории коммуникации : учеб. / под общ. ред. проф. М. А. Василика. – М. : Гардарики, 2003. – 615 с.
2. Потапова, Р. К. Коннотативная паралингвистика / Р. К. Потапова. – М. : Триада, 1997. – 69 с.
3. Лабунская, В. А. Невербальное поведение: структура и функции / В. А. Лабунская // Социальная психология : учеб. пособие для студ. вузов. – М. : Аспект Пресс, 2003. – С. 84–111.

## **ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ОРИГИНАЛЬНЫХ И ПЕРЕВОДНЫХ ТЕКСТОВ РОМАНА И. МЕЛЕЖА «ЛЮДИ НА БОЛОТЕ»**

**Шакутина Дарья (УО МГПУ им. И. П. Шамякина, Беларусь)**

**Научный руководитель – Л. В. Прохоренко, канд. филол. наук, доцент**

Есть в белорусской литературе личности, которые во все времена притягивают к себе внимание и исследователей, и читателей. На их произведениях учатся начинающие литераторы, их жизнь служит материалом для художественных произведений и научных трудов. Такой личностью является Иван Павлович Мележ.

Цель работы – провести сравнительно-сопоставительный анализ метафорических переносов на материале романа И. Мележа «Люди на болоте».